VETTA®





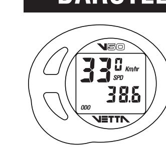
BENUTZERHANDBUCH ZUM FAHRRADCOMPUTER

DEUTSCH

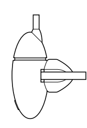
EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Vetta V-50-Fahrradcomputers! Ganz gleich ob Sie Straßenradsport betreiben, im Gelände fahren oder Triathlet sind, der V-50 besitzt genau die Eigenschaften und Funktionen, die Sie brauchen. Die Vetta-Zweitastenbauart sorgt für eine problemlose Programmierung und Benutzung. Und mit Funktionen wie der Digitaluhr sowie der Anzeige der Durchschnittsgeschwindigkeit eignet sich der Computer ideal für Trainingszwecke und zur Leistungsmessung.

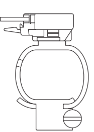
DARSTELLUNG DER EINZELNEN KOMPONENTEN



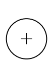
Steuereinheit



Sensor



Klammer



Batterie



Magnet

FUNKTIONEN



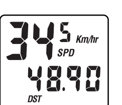
TACHOMETER (SPD) (Mi/hr or Km/hr)

Zeigt Ihnen fortlaufend die aktuelle Geschwindigkeit in der oberen Zeile der Anzeige an.

Geschwindigkeit	0-30Mi/hr	31-60Mi/hr	Über x 60Mi/hr
	0-30Km/hr	31-60Km/hr	Über x 60Km/hr
Mindestgeschwindigkeit, die angezeigt wird.	0.1Km/hr-Mi/hr	0.5Km/hr-Mi/hr	1Km/hr-Mi/hr

KUMULATIVE ENTFERNUNGSANZEIGE (ODO)

Zeigt die bis dahin zurückgelegte Entfernung an, bis Sie die Anzeige zurücksetzen, die Batterie auswechseln oder die 9999.9-Meilen- oder Kilometergrenze überschreiten.



ENTFERNUNGSANZEIGE (DST)

Zeigt Ihnen die aktuell zurückgelegte Distanz an (von 0 bis zu 999.99 mi oder km). Nach 999.99 Meilen oder Kilometern wird die Anzeige automatisch zurückgesetzt. Sobald sich das Vorderrad dreht, wird die Entfernungsanzeige automatisch aktiviert. Um am Ende Ihres Ausflugs die Entfernungsanzeige auf Null zurückzusetzen, müssen die beiden Tasten “SET” und “MODE” gleichzeitig gedrückt werden.



VERSTRICHENE ZEIT (RT)

Die verstrichene Zeit beginnt automatisch, wenn das Rad in Bewegung gebracht wird, und endet, wenn das Rad länger als vier Sekunden stillsteht. Sobald eine Stunde Fahrzeit vergangen ist, wird die verstrichene Zeit automatisch in Stunden und Minuten angezeigt. Nach 10 Stunden Fahrzeit wird die Uhr auf “0:00” zurückgesetzt. Die Anzeige der Durchschnittsgeschwindigkeit zeigt das Fehlersymbol “E” (= error) an, doch die Entfernungsanzeige (DST) läuft unabhängig davon weiter. Um die verstrichene Zeit zu löschen, drücken Sie die Tasten “SET” und “MODE”, während Sie sich im “Elapsed Time”-Modus befinden.



DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT (AVS)

Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit wird mit Hilfe Ihrer tatsächlichen Fahrzeit und der zurückgelegten Entfernung errechnet. Die Mindesteinheit, die angezeigt werden kann, beträgt 0,1 Mi/hr oder Km/hr.



DIGITALE 12- BZW. 24-STUNDEN-UHR

Gibt die Uhrzeit im 12- oder 24-Stunden-Format an. Damit die Zeit angegeben wird, drücken Sie eine Sekunde lang auf die “MODE”-Taste. Möchten Sie vom 12- in das 24-Stunden-Format wechseln bzw. umgekehrt, dann drücken Sie drei Sekunden lang die “MODE”-Taste, während Sie sich im Uhrzeit-Modus befinden. Drücken Sie die “MODE”-Taste noch einmal, um zum Kilometerzähler zurückzukehren.

FUNKTIONEN

AUTOMATISCHE STROMSPARFUNKTION

Um Strom für die Batterie zu sparen, schaltet sich Ihr Vetta-Computer automatisch ab, wenn er 10 Minuten nicht benutzt wird. Der Vetta V-50 startet auch wieder von selbst, sobald das Gerät vom Rad einen neuen Impuls erhält.

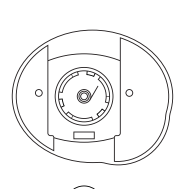
AUTOMATISCHE MESSUNG

Diese Eigenschaft ermöglicht Ihnen, alle Anzeigefunktionen im 3-Sekunden-Intervall ablaufen zu lassen. Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die “SET”-Taste im Entfernungsanzeige-Modus (DST). Um Auto Scan auszuschalten, drücken Sie entweder die “SET”- oder die “MODE”-Taste.

LÖSCHEN ALLER EINGABEN U. RÜCKKEHR ZUR STANDARDVORGABE

Um alle in das Gerät eingegebenen Informationen zu löschen, halten Sie die “SET” und “MODE”-Tasten 10 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät geht daraufhin in die Programmierungsfunktion über, und das blinkende “km/hr”-Symbol wird angezeigt. Der Computer kann nun programmiert werden. Löschen Sie die Computereingaben jedoch nur dann, wenn Sie das Gerät neuprogrammieren möchten.

EINLEGEN DER BATTERIE



LR44 1,5v Batterie

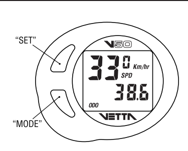
Der V-50 verwendet eine gewöhnliche **LR44 1,5** Volt-Knopfzellenbatterie. Ersatzbatterien sind in den meisten Fotogeschäften und durch Ihren Vetta-Fachhändler erhältlich. Die Lebensdauer einer Batterie beträgt unter normalen Bedingungen ca. ein Jahr. ***HINWEIS***: *Die meisten probleme, die bei Fahrradcomputern entstehen, werden von verbrauchten oder schwachen Batterien verursacht. Falls Sie Probleme mit dem Betrieb des Computers haben, überprüfen Sie bitte zuerst den Zustand der Batterie, und wechseln Sie sie ggfs. aus.*

SCHRITT 1
Entfernen Sie den Batteriedeckel von der Unterseite des Computers, indem Sie die Kappe mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen.

SCHRITT 2
Legen Sie die Batterie so in das Batteriefach ein, daß die positive Seite der Batterie (+) zur Batteriekappe zeigt. Gehen Sie beim Einlegen vorsichtig vor, damit die Batteriekontakte nicht verbogen werden.

SCHRITT 3
Schrauben Sie die Batteriekappe fest. Vergewissern Sie sich, daß der Gummidichtring dabei nicht gequetscht oder beschädigt wird, da dadurch die Wasserdichte des Geräts beeinträchtigt werden kann.

TASTENFUNKTIONEN



"SET"-TASTE (OBEN LINKS)

Mit der "SET"-Taste können Sie Eingaben bestätigen, den Computer auf null zurücksetzen oder Zahlen löschen.

"MODE"-TASTE (UNTEN LINKS)

Mit der "MODE"-Taste können Sie Funktionen starten, stoppen oder kontinuierlich von einer zur nächsten übergehen.

⚠ WARNHINWEISE

⚠ **VORSICHT** Vetta hält Sie dazu an, sicher zu fahren. Tragen Sie bei jeder Fahrt einen Schutzhelm. Schalten Sie bei Dunkelheit Ihre Vorder- und Rücklichter ein, und schauen Sie immer konzentriert nach vorn.

⚠ **VORSICHT** Vetta-Fahrradcomputer sind hochentwickelte Elektronikgeräte. Vetta empfiehlt, daß dieses Produkt nur durch einen qualifizierten Fahrradhändler montiert wird. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung sowie die unsachgemäße Montage des Geräts können zum Erlöschen der Garantie führen. Falls Sie über bestimmte Punkte der Montage oder der Bedienung dieses Produkts im Zweifel sind, konsultieren Sie bitte Ihren örtlichen Fahrradfachhändler.

PROGRAMMIEREN IHRES FAHRRADCOMPUTERS

Nachdem Sie sich mit den Funktionen und Eigenschaften Ihres Vetta V-50 Fahrradcomputers vertraut gemacht haben, können sie nun damit beginnen, das Gerät speziell für Ihr Fahrrad zu programmieren. Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut zu machen.

EINSTELLUNG VON MEILEN BZW. KILOMETERN PRO STUNDE



Nachdem die Batterie eingesetzt wurde, leuchten alle Anzeigen. Anschließend erscheint “Km/hr” auf dem Anzeigefeld.

SCHRITT 1
Drücken Sie die “MODE”-Taste, um von Meilen auf Kilometer umzuschalten.

SCHRITT 2
Wenn Sie Ihre Auswahl getroffen haben, drücken Sie zur Bestätigung die “SET”-Taste. Sie gelangen damit in den Modus zur Auswahl des Radumfangs.

BESTIMMUNG DER RICHTIGEN RADGRÖSSE

Vetta-Fahrradcomputer werden mit dem Umfang des Rades in Millimetern programmiert. Beachten Sie, daß Diskrepanzen von bis zu 50mm bei normalen Fahrten keine größeren Auswirkungen auf die Genauigkeit des Geräts haben, (auch wenn Ihr Fahrradcomputer auf Werte von +/- 1mm genau programmiert werden kann).
Die folgende Tabelle enthält Programmierwerte für viele der derzeit gängigsten Radgrößen. Die Zahlen sind Schätzwerte und können je nach Reifenhersteller leicht von der tatsächlichen Größe Ihres Rades abweichen.

REIFENGRöSSE	UMFANG	REIFENGRöSSE	UMFANG	REIFENGRöSSE	UMFANG
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180	700 x 25c	2124
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945	700 x 28c	2140
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990	700 x 32c	2155
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074	700 x 38c	2170
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114	700c Tubular	2130

BERECHNUNG DER RADGRÖSSE

Falls die Radgröße Ihres Fahrrades nicht in der Tabelle aufgeführt ist, folgen Sie zur Berechnung Ihrer Radumfangszahl bitte diesen einfachen Schritten:

SCHRITT 1

Messen Sie den Abstand von der Mitte der Vorderachse bis zum Boden in Millimetern. (Sollten Sie im englischen Zoll-Maß messen, dann multiplizieren Sie die Zoll-Zahl einfach mit 25,4, um Millimeter zu erhalten.) Wenn Sie eine ganz genaue Messung erzielen möchten, dann nehmen Sie diese vor, während Sie auf dem Rad sitzen.

SCHRITT 2

Multiplizieren Sie die Zahl aus Schritt 1 mit 6,2832 (2π). Das Ergebnis ist Ihr Radumfang, gemessen in Millimetern.

SCHRITT 3

Übertragen Sie diesen Wert in Ihren Fahrradcomputer (siehe folgende Punkte).

VORGEGEBENER WERT

Der V-50 hat einen werksseitig vorgegebenen Radgrößenwert von 2155 (700 x 32c).

PROGRAMMIERUNG IHRER RADGRÖSSE



Nachdem Sie die Meilen oder Kilometer ausgewählt und die “SET”-Taste gedrückt haben, geht der V-50 automatisch in den Modus zur Eingabe der Radgröße über (Siehe EINSTELLUNG VON MEILEN BZW. KILOMETERN PRO STUNDE).

SCHRITT 1

Die Standardvorgabe für die Radgröße von 2155 (700 x 32c) erscheint auf der Anzeige, und die erste Ziffer blinkt. Verwenden Sie die “MODE”-Taste zum Erhöhen dieser Ziffer, bis die von Ihnen gewünschte Zahl auf der Anzeige aufblinkt.



SCHRITT 2

Sobald die korrekte Zahl erscheint, drücken Sie die “SET”-Taste. Damit wird diese Zahl ausgewählt, und es wird zur nächsten Ziffer übergegangen. Nachdem Sie die vier Ziffern ausgewählt haben, schaltet die Anzeige in den Geschwindigkeits-Modus um. Jetzt können Sie den V-50 an Ihrem Fahrrad montieren.

SCHRITT 3

Falls Sie die gewählte Radumfangszahl überprüfen möchten, drücken Sie ganz einfach gleichzeitig auf die “SET”- und die “MODE”-Tasten. Die Radumfangszahl wird daraufhin 3 Sekunden lang auf der Anzeige abgebildet.

Um die Radumfangszahl auf den Standardwert zurückzustellen, halten Sie zunächst die “SET”- und “MODE”-Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt. Die derzeitige Radgröße wird angezeigt. Drücken Sie die “SET”- und “MODE”-Tasten noch einmal gleichzeitig für 3 Sekunden, und die ursprüngliche Zahl blinkt auf der Anzeige auf. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte, um die Radgrößeneinstellung zu verändern.

EINSTELLUNG DER UHR



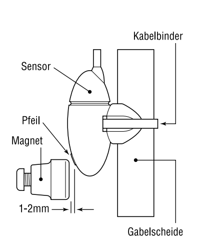
SCHRITT 1
Drücken Sie in einem beliebigen Anzeigemodus 1 Sekunde lang die “MODE”-Taste, damit die Uhr auf der Anzeige erscheint.

SCHRITT 2
Um die Uhr auf null zu stellen, drücken Sie gleichzeitig auf die “MODE”- und “SET”-Tasten, während die Uhranzeige aufleuchtet. Die letzte Ziffer beginnt zu blinken. Drücken Sie die “MODE”-Taste solange, bis Sie die gewünschte Ziffer erreicht haben.



SCHRITT 3
Drücken Sie die “SET”-Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen. Führen Sie diesen Vorgang so lange durch, bis die richtige Uhrzeit eingestellt wurde.

EINBAU DES MAGNETEN UND DES SENSORS



Sensordarstellung

Wir empfehlen Ihnen, Ihren V-50 so zu montieren, daß Sie mit der Sensoreinheit an der Gabel beginnen und dann mit der Befestigungsklammer am Lenker fortfahren.

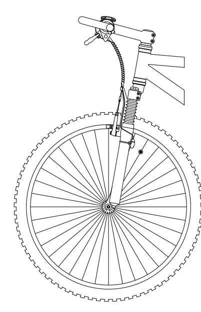
SCHRITT 1

Befestigen Sie den Vetta Universalsensor lose (so daß man ihn immer noch verschieben kann) am Gabelrohr. Verwenden Sie hierfür die mitgelieferte Halteschlaufe. Der Sensor kann an einer beliebigen Position an der Gabel befestigt werden; jedoch empfehlen wir, ihn an der Rückseite nahe dem oberen Ende des linken Gabelrohr anzubringen. In dieser Position wird verhindert, daß der Sensor von Steinen, Baumzweigen und anderen Objekten beschädigt werden kann.

SCHRITT 2

Befestigen Sie auch den Sensor-Magneten lose an einer der Speichen an der linken Seite des Vorderrades. Justieren Sie die Position des Magneten und des Sensors, indem Sie beide Teile hin- und herschieben, bis der Sensor am Gabelrohr so hoch wie möglich angebracht ist, wobei der notwendige Abstand von 1 bis 2mm zwischen Magnet und Sensor gewahrt bleiben muß.

HINWEIS: *Der Magnet sollte zwischen 1 und 2mm am Sensor vorbeilaufen, wobei die Oberkante des Magneten nicht höher liegen sollte als die Oberkante des kleinen Pfeils, der auf der Vorderseite des Sensors eingearbeitet ist.*



Schaltplan

SCHRITT 3

Führen Sie das Sensorkabel an der Rückseite der Gabel hinauf, und sichern Sie es dabei mit Isolierband.

SCHRITT 4

Wickeln Sie das überschüssige Kabel sorgfältig um die Bowdenzug-Ummantelung der Vorderbremse, und befestigen Sie es, wenn nötig, mit Isolierband. Wenn Sie fertig sind, sollte das Kabel gerade genug Spiel haben, daß die Computer-Befestigungsklammer am Lenker angebracht werden kann. Überprüfen Sie noch einmal, ob das überschüssige Kabel entweder festgeklebt oder um die Bowdenzug-Ummantelung der Bremse gewickelt ist, so daß es sich beim Fahren nicht verhaken kann.

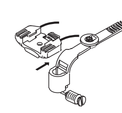




! VORSICHT Zum Sichern des Sensorkabels sollten keine der o.g. Halteschlaufen verwendet werden. Abgerissene oder gebrochene Drähte können die Folge sein.

! VORSICHT Vergewissern Sie sich, daß Sie bei der Kabelverlegung genügend Spiel lassen, so daß sich das Kabel der Lenkbewegung des Fahrrades und, falls vorhanden, der Bewegung der Vorderfederung anpassen kann.

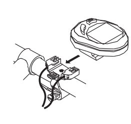
BEFESTIGUNG DER LENKERKLAMMER UND DER STEUEREINHEIT



SCHRITT 1
Befestigen Sie die Computer-Halteklammer am Befestigungsband, indem Sie die Scheibe auf dem Band in die Nut der Halteklammer hineinschieben, bis sie einrastet.

SCHRITT 2
Trennen Sie die Plastikschraube vom Befestigungsband ab, und plazieren Sie das Befestigungsband mit der Befestigungsklammer nach oben auf dem Lenker oder am Lenkervorbau. Führen Sie das Befestigungsband um den Lenker oder den Lenkervorbau und durch die Nut auf der anderen Seite der Klammer, wobei Sie es so straff wie möglich ziehen. Führen Sie die Schraube wie gezeigt in die Nut ein, und ziehen Sie das Band mit einem Schraubenzieher fest.

SCHRITT 3
Die Steuereinheit des V-50 wurde so konstruiert, daß sie in die Klammer einrastet. Schieben Sie das Gerät von vorn nach hinten, bis es hörbar einrastet. Dadurch erkennen Sie, daß das Gerät sicher befestigt ist.



SCHRITT 4
Justieren Sie das Gerät am Lenker oder am Vorbau, bis Sie mit der Position zufrieden sind, und ziehen Sie anschließend die Schraube fest, bis das Befestigungsband sicher sitzt.



SCHRITT 5
Schneiden Sie das überschüssige Band ab.

⚠ **VORSICHT** Ziehen Sie das Band nicht zu fest an, da dies zu Schäden führen kann (überdrehte Schrauben oder Schäden am Befestigungsband). Das Befestigungsband sollte nur so fest angezogen werden, daß es sich beim normalen Fahren nicht um den Lenker oder den Vorbau drehen kann.

ÜBERPRÜFUNG DER MONTAGE

Nachdem Sie die Montage abgeschlossen haben, können Sie das Gerät testen, um sicherzustellen, daß es ordnungsgemäß funktioniert.

SCHRITT 1

Vergewissern Sie sich, daß die Steuereinheit sicher in der Befestigungsklammer verankert ist.

SCHRITT 2

Stellen sie den Computer auf den Tachometer-Modus um.

SCHRITT 3

Heben Sie das Fahrrad vorn an, und drehen Sie das Vorderrad. Innerhalb von 1 bis 2 Sekunden sollte der Computer die Geschwindigkeit registrieren. Läßt sich keine Geschwindigkeit ablesen, überprüfen Sie bitte, ob der Magnet und der Sensor richtig ausgerichtet sind und der Abstand zwischen beiden 1 bis 2mm oder weniger beträgt. Falls das Problem dadurch nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Vetta-Fachhändler.

GARANTIE

Die Vetta-Unternehmensgruppe, einschließlich Vetta USA Limited und A.H. Vetta Group Limited, garantieren dem Erstkäufer, daß alle Vetta-Erzeugnisse für die Dauer eines Jahres, gerechnet vom ursprünglichen Kaufdatum, frei von Material- oder Verarbeitungsmängeln sind. Vetta wird, nach alleinigem Ermessen, jedes für defekt befundene Produkt reparieren oder ersetzen. Diese ausdrückliche Garantie ersetzt alle anderen Garantien, ob ausdrücklicher oder indirekter Art. Alle Garantien zur Marktgängigkeit oder Eignung zu einem bestimmten Zweck sind auf den Zeitraum von einem Jahr der oben gegebenen ausdrücklichen Garantie begrenzt. Vetta übernimmt keine Haftung für Neben- oder Folgeschäden.

RICHTLINIEN ZU GARANTIEEINSENDUNGEN UND REPARATUREN

Falls Sie jemals ein Problem mit der Funktionsweise Ihres Vetta V-50-Fahrradcomputers haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen autorisierten Vetta-Fachhändler.
Sollte ein Problem bei Ihrem Vetta V-50-Fahrradcomputer auftreten, das nicht von Ihrem Fachhändler gelöst werden kann, dann folgen Sie bitte den einfachen Schritten auf den folgenden Seiten, so daß Ihr Anliegen schnell und reibungslos bearbeitet werden kann.

SCHRITT 1

Füllen Sie bitte die Garantiekarte aus, die dieser Anleitung beiliegt.

SCHRITT 2

Wenden Sie sich bitte an das betreffende, unten aufgeführte Vetta-Kundendienstzentrum, und lassen Sie sich eine Rücksendenummer geben.

SCHRITT 3

Schicken Sie das Gerät und die Informationskarte an das zutreffende Vetta-Kundendienstzentrum zurück und legen Sie die Originalquittung sowie eine detaillierte Erklärung des Problems bei. Bitte vergewissern Sie sich, daß Sie die Rücksendenummer auf Ihrem Paket vermerken.

Vetta USA Limited
650 California Street, Suite 2800
San Francisco, CA 94108-2609 USA
Téléphone: 1.800.GO.VETTA oder
1.800.468.3882
Télécopie: 1.415.274.3259
Email: vettausa@aol.com
Zuständig für die USA, Kanada, Südamerika, Australien, Neuseeland und Asien

A.H. Vetta Europe Limited
c/o A.H. Italia Srl.
Via Roma 38,
Castelfranco Veneto (TV) 31033
Italien
Tel: 0039.423.723.886
Fax: 0039.423.723.950
Zuständig für Europa und den Mittleren Osten

GARANTIEKARTE

Name

Adresse

Telefon-und Faxnummer

Rücksendenummer

Kaufdatum

Wo wurde das Produkt gekauft?


Problem